



Original-Betriebsanleitung

Akku 20 V

Best.-Nr. 1601919 (2,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 2,0)

Best.-Nr. 1601920 (4,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 4,0)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist mit allen zum System gehörigen akkubetriebenen Elektrowerkzeugen kompatibel. Er dient zur Spannungs-/Stromversorgung dieser Elektrowerkzeuge.

Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Dokumentation an dritte Personen weiter.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Akku
- Bedienungsanleitung



Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

b) Allgemeine Sicherheitshinweise

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachwerkstatt durchgeführt werden. Es sind keine für Sie einzustellenden bzw. zu wartenden Produktbestandteile im Geräteinneren.
- Lassen Sie Personen, die diese Anleitung nicht vollständig gelesen und verstanden haben, nicht mit dem Produkt arbeiten.
- Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden.
- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden, außerdem besteht Brandgefahr.

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, in die unmittelbare Nähe des Produkts. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab.
- Betreiben Sie das Produkt niemals neben oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen, Luft-/Gas-Gemischen (Benzindämpfe) oder leicht entzündlichen Feststoffen. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Legen Sie das Produkt niemals ohne ausreichenden Schutz auf wertvolle Möbeloberflächen.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Sollten Sie sich über den korrekten Betrieb nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich mit uns oder einem anderen Fachmann in Verbindung.
- Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachwerkstatt durchgeführt werden. Es sind keine für Sie einzustellenden bzw. zu wartenden Produktbestandteile im Geräteinneren.
- Lassen Sie andere Personen, die diese Anleitung nicht vollständig gelesen und verstanden haben, nicht mit dem Produkt arbeiten.

c) Handhabung, Betrieb

- Wenn Sie mit dem Akku hantieren, so tragen Sie keine metallischen oder leitfähigen Materialien, wie z.B. Schmuck (Ketten, Armbänder, Ringe o.ä.). Halten Sie den Akku fern von Metallgegenständen (z.B. Schrauben, Nägel, Büroklammern usw.), da diese einen Kurzschluss der Akkukontakte verursachen können. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann nicht nur zu Verbrennungen führen, sondern es besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie den Akku ausschließlich in Verbindung mit den zum System gehörigen akkubetriebenen Elektrowerkzeugen. Wird der Akku für andere Werkzeuge oder Geräte verwendet, besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb in unmittelbarer Nähe von starken magnetischen oder elektromagnetischen Feldern, Sendeantennen oder HF-Generatoren. Dadurch kann die Steuerelektronik im Akku beeinflusst werden.
- Der Akku ist kein Spielzeug, er gehört nicht in Kinderhände. Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Akku darf niemals kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Aus dem Akku können bei Beschädigungen, unsachgemäßer Verwendung oder Überalterung Flüssigkeit austreten. Diese kann zu Hautreizungen oder Verätzungen führen.
Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit der Haut, bringen Sie die Flüssigkeit nicht in die Augen.
Spülen Sie bei versehentlichem Kontakt betroffene Hautbereiche mit viel klarem, lauwarmen Wasser ab; ebenso bei Augenkontakt.
Suchen Sie bei Augenkontakt (oder auch bei stärkeren Hautreizungen) einen Arzt auf.
- Aus Akkus auslaufende Flüssigkeiten sind chemisch sehr aggressiv. Gegenstände oder Oberflächen, die damit in Berührung kommen, können teils massiv beschädigt werden. Bewahren Sie Akkus deshalb an einer geeigneten Stelle auf.
- Der Akku darf nicht feucht oder nass werden; schützen Sie den Akku auch vor Kälte, Hitze und Sonneneinstrahlung. Wird dies nicht beachtet, so verringert sich nicht nur die Lebensdauer des Akkus, sondern er kann auch beschädigt werden. Außerdem besteht in Extremfällen Explosionsgefahr!
- Stellen/legen Sie keine Gegenstände auf den Akku.



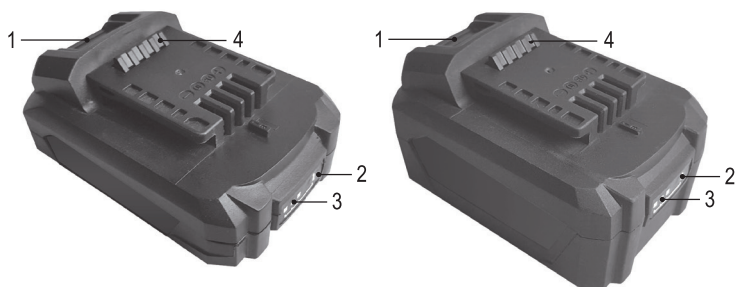
d) Aufladen

- Verwenden Sie zum Aufladen ausschließlich das zum System gehörige Ladegerät. Werden andere Ladegeräte als das von uns empfohlene verwendet, so besteht höchste Gefahr eines Brandes oder einer Explosion des Akkus!
- Beachten Sie vor dem Aufladen des Akkus die Bedienungsanleitung zum Ladegerät.
- Laden Sie den Akku niemals unbeaufsichtigt.
- Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs und auch bei hohen Entladeströmen. Deshalb ist es erforderlich, auf eine ausreichende Belüftung zu achten.
- Der Akku passt nur in einer Orientierung in das Ladegerät bzw. das akkubetriebene Elektrowerkzeug. Setzen Sie den Akku niemals mit Gewalt ein.
- Laden Sie den Akku nicht, wenn er noch heiß ist (z.B. verursacht durch den Betrieb im Elektrowerkzeug). Lassen Sie den Akku zuerst auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie ihn wieder aufladen.
- Laden Sie niemals einen beschädigten, ausgelaufenen oder verformten Akku. Dies kann zu einem Brand oder einer Explosion führen! Entsorgen Sie einen solchen unbrauchbar gewordenen Akku umweltgerecht, verwenden Sie ihn nicht mehr.
- Ein ungenutzter Li-Ion-Akku behält seine Energie normalerweise für mehrere Monate, allerdings wird er durch eine Tiefentladung dauerhaft beschädigt und kann nicht mehr verwendet werden.

Wenn der Akku längere Zeit gelagert werden soll, so beachten Sie:

- Nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug heraus.
- Wählen Sie zur Lagerung einen trockenen und kühlen Ort.
- Optimal ist es, wenn der Akku bei längerer Lagerung nicht voll geladen wird, sondern sich der Ladezustand etwa zwischen 50% und 75% befindet.
- Kontrollieren Sie den Ladezustand regelmäßig und laden Sie den Akku ggf. nach.

Bedienelemente



Best.-Nr. 1601919 (2 Ah)

Best.-Nr. 1601920 (4 Ah)

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Prüftaste
- 3 LEDs für Kontrolle des Ladezustands
- 4 Sperrklinke (verriegelt den Akku im Elektrowerkzeug; wird durch Betätigen der Entriegelungstaste in den Akku eingezogen)

Aufladen

→ Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

Entnehmen/Einsetzen des Akkus

- Um den Akku aus einem Elektrowerkzeug zu entnehmen, halten Sie die große Entriegelungstaste auf dem Akku gedrückt und ziehen Sie den Akku dann aus dem Elektrowerkzeug heraus. Wenden Sie dabei keine Gewalt an.
- Um den Akku in ein Elektrowerkzeug einzusetzen, schieben Sie den Akku einfach in richtiger Orientierung in die entsprechende Akkuaufnahme des Elektrowerkzeugs, bis der Akku einrastet. Wenden Sie dabei keine Gewalt an.

→ Das Ladegerät verfügt nicht über eine Rastfunktion, der Akku kann zum Entnehmen einfach aus dem Ladegerät herausgezogen werden.

Prüftaste und LED-Anzeigen



Wichtig!

Bevor Sie die Prüftaste drücken, beenden Sie den Betrieb mit dem Elektrowerkzeug. Warten Sie, bis der Antrieb des Elektrowerkzeugs vollständig gestoppt hat und sich keine Werkzeuteile mehr drehen.

Auf einer Seite des Akkus befindet sich eine Prüftaste und 3 LEDs. Drücken Sie kurz die Prüftaste, um die Akkukapazität anzuzeigen.

Je mehr LEDs leuchten, desto höher der Ladezustand. Wenn keine der LEDs aufleuchtet, bedeutet das, dass der Akku leer ist und sofort aufgeladen werden muss.

Pflege und Reinigung

- Trennen Sie den Akku vor einer Reinigung von dem Elektrowerkzeug bzw. Ladegerät.
- Zur Reinigung der Außenseite genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.
- Staub kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

Entsorgung

a) Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien/Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Best.-Nr.	1601919	1601920
Akkutechnik	Li-Ion	Li-Ion
Spannung	20 V	20 V
Kapazität	2,0 Ah	4,0 Ah
Abmessungen	115 x 78 x 52 mm	116 x 78 x 71 mm
Gewicht	360 g	620 g
Betriebs-/Lagerbedingungen	Temperatur -20 °C bis +40 °C, Luftfeuchte <95% relativ, nicht kondensierend	



GB Original operating instructions

Battery 20 V

Item No. 1601919 (2.0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 2.0)

Item No. 1601920 (4.0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 4.0)

Intended use

The battery is compatible with all cordless electronic equipment associated with the system. It supplies the current/power to these types of electronic equipment.

If you use the product for purposes other than those described above, it may be damaged. Moreover, improper use involves risks such as short-circuits, fire, electric shocks, etc. Please read the operating instructions carefully and do not discard them. Please include these operating instructions when you pass the product on to a third party.

This product complies with the legal national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Package contents

- Battery
- Operating instructions



Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions via the link www.conrad.com/downloads or scan the QR code. Follow the instructions on the website.

Explanation of symbols



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in these operating instructions that must be adhered to.



The arrow symbol indicates specific tips and advice on operation.

Safety instructions



Please read the operating instructions carefully and pay particular attention to the safety instructions. We do not assume liability for any injuries/material damages resulting from failure to observe the safety instructions and the information in these operating instructions regarding the proper use of the product. Furthermore, in such cases, the warranty/guarantee will be null and void.

a) Important safety instructions

- This product is not suitable to be operated by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with limited experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed in the use of the device by this person.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device.

b) General safety instructions

- Unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted for safety and approval reasons.
- Maintenance, adjustments or repairs may only be carried out by a specialist/specialised workshop. There are no components for you to adjust or maintain within the device.
- Do not allow people who have not fully read and understood this manual to operate the product.
- The product must not get damp or wet.
- When the product is brought from a cold into a warm room (e.g., during transport), condensation water may form. This could damage the product and poses a fire hazard. Therefore, wait until the product has reached room temperature before using it. In some cases, this may take several hours.
- Do not place any containers containing liquid, e.g., buckets, vases or plants in the immediate proximity of the product. Liquids may seep into the casing and thus impair the electrical safety of the device. There is furthermore a danger of fire and explosion!
- Do not place a naked flame such as burning candles next to the device.
- Never operate the product in the vicinity of combustible or inflammable liquids or gases, air/gas mixtures (gasoline vapours) or easily inflammable solids. There is a risk of fire and explosion!

- The product is only suitable for use in temperate, not tropical, climates.
- Do not place the product on valuable furniture without using suitable protection.
- In schools, educational centres, hobby and self-help workshops, the operation of the product must be supervised by trained employees.
- On industrial sites, the accident prevention regulations of the association of the industrial workers' society for electrical equipment and utilities must be followed.
- Do not carelessly leave the packaging material lying around. It may become a dangerous toy for children!
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows or falls even from a low height.
- If in doubt about how to operate the device correctly, or should any questions arise that are not answered in these operating instructions, please contact us or another specialist.
- Maintenance, adjustments or repairs may only be carried out by a specialist/specialised workshop. There are no components for you to adjust or maintain within the device.
- Do not allow other people who have not fully read and understood this manual to operate the product.

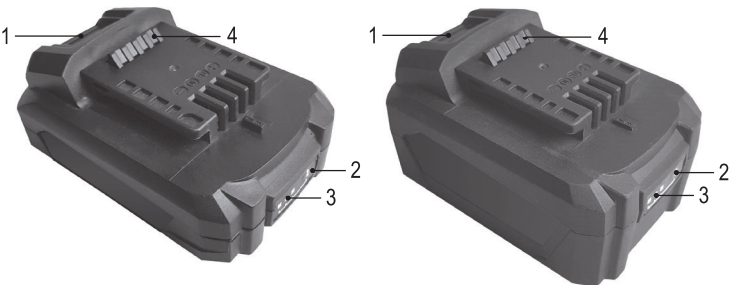
c) Handling, operation

- When handling the battery, do not wear metallic or conductive materials, such as jewellery (chains, bracelets, rings, etc.). Keep the battery away from metal objects (e.g., screws, nails, paper clips, etc.), as they may cause a short circuit in the battery contacts. A short circuit of the battery contacts may cause burns and pose a risk of fire and explosion!
- Use the battery only with the battery-powered electronic equipment that form part of the system. Using the battery for different tools or devices, poses a risk of fire and explosion.
- Do not use in the immediate vicinity of strong magnetic or electromagnetic fields, transmitter aerials or HF generators. This can affect the electrical control system inside the battery.
- The battery is not a toy and should be kept out of reach of children! Keep the rechargeable battery out of the reach of children.
- Batteries must never be short-circuited, taken apart or thrown into fire. There is a risk of fire and explosion!
- Liquid may leak from the battery if it becomes damaged, used improperly or obsolescence. This can cause skin irritation or chemical burns. Use suitable protective gloves, if this is the case. Avoid direct skin contact; do not bring the liquid in contact with the eyes. In case of accidental contact, rinse affected skin areas with plenty of clear, luke-warm water; also in the event of eye contact. In case of eye contact (or even severe skin irritation) seek medical attention.
- Liquids leaking from batteries are chemically very aggressive. Objects or surfaces coming into contact with these liquids may be severely damaged. Thus, store batteries in a suitable location.
- The battery should not be damp or wet; protect the battery from cold, heat and sunlight. Failure to do so will not only reduce the life of the battery; it may also damage it. In addition, in extreme cases, it poses a risk of explosion!
- Do not place any objects on the battery.

d) Charging

- Use only the charger associated with the system to charge the batteries. If chargers are used other than those recommended by us, it poses a high risk that the battery may catch alight or explode!
- Before recharging the battery, observe the charger operating instructions.
- Never charge the rechargeable battery unattended.
- The battery heats up during charging and also during high discharges. Therefore, it is necessary to ensure adequate ventilation.
- The battery only fits in one way in the charger or the battery-powered electronic device. Never use force when inserting the battery.
- Do not charge the battery while it is still hot (e.g., caused by the use of the device). Allow the battery to cool down to room temperature before attempting to recharge it.
- Never charge a damaged, leaking or deformed rechargeable battery. This can result in a fire or explosion! Dispose of a battery that has become unusable in this way in an environmentally friendly manner; do not use it again.
- An unused Li-ion battery usually retains its energy for several months, but a deep discharge will permanently damage the battery and will make it unusable. If the battery is stored for a long time, please note:
 - Remove the battery from the device.
 - Choose a dry and cool place to store the battery.
 - When storing a battery for a prolonged period, it is best that it is not fully charged; the optimal charge should be between 50% and 75%.
 - Regularly check the charge and recharge the battery if necessary.

Operating elements



Item no. 1601919 (2 Ah)

Item no. 1601920 (4 Ah)

- 1 Release button
- 2 Control button
- 3 LEDs for checking the charge level
- 4 Safety catch (locks the battery in place; is retracted by pressing the release button of the battery)

Charging

→ Please consult the operating instructions for the charger.

Inserting/removing the battery

- To remove the battery from the electronic device, hold down the large release button on the battery and then remove the battery from the device. Do not use force.
- To insert the battery into an electronic device, simply push the battery in the correct orientation into the corresponding battery socket of the device until the battery locks into place. Do not use force.

→ The charger does not have a latching function; the battery can be easily removed from the charger.

Test button and LED indicators



Important!
Before pressing the test button, stop operation of the device. Wait until the electronic device has stopped completely and no more parts are moving.

There is a test button and 3 LEDs on one side of the battery. Briefly press the test button to display the battery capacity.
The more LEDs light up, the more the battery is charged. If none of the LEDs light up, it means that the battery is dead and must be recharged immediately.

Care and cleaning

- Disconnect the battery from the device or charger before cleaning.
- To clean the outside of the product, a dry, soft and clean cloth is sufficient.
- Dust can easily be removed using a clean, long-haired brush and a vacuum cleaner.
- Never use abrasive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions, since these could damage the casing or even impair operation.

Disposal

a) Product



Electronic devices are recyclable and do not belong in the household waste. Dispose of an unserviceable device in accordance with the relevant statutory regulations.

b) Batteries/rechargeable batteries

As the end user, you are required, by law, (Battery ordinance) to return all spent batteries/rechargeable batteries; disposal of them in the household waste is prohibited.



Batteries/rechargeable batteries contain harmful materials and are labelled with the symbol shown to indicate that disposal in the household waste is not permitted. The symbols of the relevant heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (the marking can be seen on the battery/rechargeable battery, e.g., underneath the refuse bin symbol shown on the left).

You can return your used batteries/rechargeable batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or at places where batteries or rechargeable batteries are sold.
That way you fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment!

Technical data

Item no.	1601919	1601920
Battery specifications	Li-Ion	Li-Ion
Voltage	20 V	20 V
Capacitance	2.0 Ah	4.0 Ah
Dimensions	115 x 78 x 52 mm	116 x 78 x 71 mm
Weight	360 g	620 g
Operation/storage conditions	Temperature -20 °C to +40 °C, Air humidity <95% relative, noncondensing	



Manuel d'instructions d'origine

Batterie rechargeable 20 V

N° de commande 1601919 (2,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 2,0)

N° de commande 1601920 (4,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 4,0)

Utilisation conforme

La batterie est compatible avec tous les outils électriques appartenant au système. Elle est utilisée pour fournir la tension/puissance à ces outils électriques.

Si le produit est utilisé à d'autres fins que celles décrites ci-dessus, il risque d'être endommagé. Par ailleurs, une utilisation inappropriée peut causer des risques comme par ex. un court-circuit, un incendie, un choc électrique, etc. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez l'appareil à des tiers qu'avec la documentation.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprise et les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Batterie rechargeable
- Mode d'emploi



Modes d'emploi actuels

Téléchargez les modes d'emplois actuels sur le lien www.conrad.com/downloads ou bien scannez le code QR représenté. Suivez les indications du site internet.

Explication des symboles



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle signale des consignes importantes dans ce mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de la flèche renvoie à des astuces et conseils d'utilisation spécifiques.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez en particulier les consignes de sécurité. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité et les instructions pour une manipulation appropriée de ce mode d'emploi, nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages corporels et matériels en résultant. Par ailleurs, la garantie prend fin dans de tels cas.

a) Consignes de sécurité importantes

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont affaiblies ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette personne des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés de près à ne pas jouer avec l'appareil.

b) Consignes générales de sécurité

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, il est interdit de modifier la construction ou de transformer ce produit soi-même.
- Les travaux d'entretien, de réglage ou de réparation ne doivent être effectués que par un personnel qualifié ou un atelier spécialisé. L'intérieur du boîtier ne comporte aucune pièce détachée nécessitant un réglage ou une maintenance de votre part.
- Ne laissez pas des personnes utiliser le produit sans qu'elles aient lu et compris ce manuel.
- Le produit ne doit pas être mouillé ou exposé à l'humidité.
- Si le produit est transféré d'une pièce froide dans une pièce chaude (par ex. lors du transport), de l'eau de condensation pourrait se former. Cela peut endommager le produit et présenter un risque d'incendie.

Laissez donc l'appareil éteint prendre la température ambiante avant de le mettre en service. Cela peut éventuellement prendre plusieurs heures.

- Ne placez pas de récipients comportant de liquides, tels qu'un seau, une vase ou une plante, à proximité immédiate du produit. Les liquides risqueraient de pénétrer dans le boîtier et de compromettre la sécurité électrique. De plus, il y a danger d'incendie et d'explosion !
- Ne placez pas de source d'incendie ouverte, telle qu'une bougie allumée sur l'appareil ou tout près de celui-ci.
- N'utilisez jamais le produit à côté ou à la proximité de liquides ou de gaz inflammables, de mélanges d'air gaz (vapeurs d'essence) ou des matières solides facilement inflammables. Risque d'incendie et d'explosion !
- N'utilisez l'appareil que dans un climat modéré et non pas dans un climat tropical.
- Pour cette raison, ne placez jamais le produit sur des meubles précieux sans assurer une protection suffisante.
- Dans les écoles, les centres de formation et les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation du produit doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.
- Sur les sites industriels, il convient d'observer les mesures de prévention d'accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- Soyez prudent lors du maniement du produit – des chocs, coups et chutes même d'une faible hauteur provoquent un endommagement.
- En cas de doute quant au bon fonctionnement, ou en cas de questions auxquelles il n'y a aucune réponse dans le manuel d'utilisation, contactez-nous ou adressez-vous à un autre spécialiste.
- Les travaux d'entretien, de réglage ou de réparation ne doivent être effectués que par un personnel qualifié ou un atelier spécialisé. L'intérieur du boîtier ne comporte aucune pièce détachée nécessitant un réglage ou une maintenance de votre part.
- Ne laissez pas d'autres personnes utiliser le produit sans qu'elles aient lu et compris ce manuel.

c) Maniement, fonctionnement

- Ne portez pas de matériaux métalliques ou conducteurs tels que des bijoux (chaînes, bracelets, bagues, etc.) lors de l'utilisation de la batterie. Tenez la batterie à l'écart des objets métalliques (vis, clous, trombones, etc.), car ils peuvent provoquer un court-circuit des contacts de la batterie. Un court-circuit des contacts de la batterie peut non seulement provoquer des brûlures, mais il présente également un risque d'incendie et d'explosion !
- N'utilisez la batterie qu'avec les outils électriques alimentés par batterie appartenant au système. La batterie encourt un risque d'explosion si elle est utilisée pour d'autres outils ou équipements.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques ou électromagnétiques puissants ainsi que près d'antennes émettrices et de générateurs H.F. Cela risque de perturber l'électronique de commande dans la batterie.
- Mettez la batterie hors de la portée des enfants, ce n'est pas un jouet. Conservez la batterie rechargeable hors de la portée des enfants.
- La batterie ne doit jamais être court-circuitée, démontée, ou jetée dans le feu. Risque d'incendie et d'explosion !
- Le liquide peut s'échapper de la batterie en cas d'endommagement, d'utilisation inappropriée ou de péremption. Cela peut causer une irritation de la peau ou des brûlures.
Mettez dans ce cas des gants de protection appropriés. Évitez le contact direct avec la peau et l'infiltration du liquide dans les yeux.
En cas de contact accidentel avec la peau ou les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et tiède abondante les parties concernées.
En cas de contact avec les yeux (ou d'irritation cutanée grave), consulter un médecin.
- Les liquides s'écoulant des batteries rechargeables sont des produits chimiques extrêmement nocifs. Les objets ou surfaces entrant en contact avec ces liquides peuvent être fortement endommagés. Conservez par conséquent les batteries rechargeables dans un endroit approprié.
- La batterie ne doit pas être mouillée ou humidifiée ; protégez également la batterie du froid, de la chaleur et de la lumière du soleil. Dans le cas contraire, non seulement la durée de vie de la batterie sera réduite, mais elle risque également d'être endommagée. Dans les cas extrêmes, il y a aussi un danger d'explosion !
- Ne placez aucun objet sur la batterie.



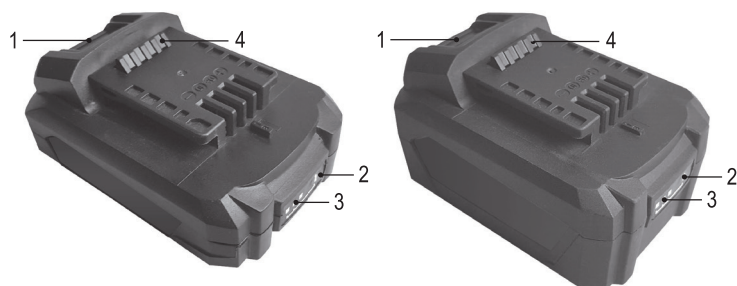
d) Recharger

- Pour la charge, utilisez uniquement le chargeur fourni avec le système. Si des chargeurs autres que ceux que nous recommandons sont utilisés, il y a un risque élevé d'incendie ou d'explosion de la batterie !
- Avant de charger la batterie, lisez le mode d'emploi du chargeur.
- Ne jamais recharger l'accu sans surveillance.
- La batterie chauffe pendant la charge ainsi qu'en cas de courants de décharge élevés. Il est donc nécessaire d'assurer une ventilation adéquate.
- La batterie s'insère dans le chargeur ou l'outil électrique alimenté par batterie dans une seule et unique orientation. N'insérez jamais la batterie par la force.
- Ne chargez pas la batterie quand elle est encore chaude (par ex. en raison du fonctionnement de l'outil électrique). Attendez jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température ambiante avant de la recharger.
- Ne chargez jamais une batterie rechargeable endommagée, qui présente des fuites ou qui est déformée. Cela peut entraîner un incendie ou une explosion ! N'utilisez plus une telle batterie, elle doit être éliminée en respectant les prescriptions de protection de l'environnement.
- Une batterie Li-Ion inutilisée conserve normalement son énergie pendant plusieurs mois, mais elle est endommagée de façon permanente par une décharge profonde et ne peut plus être utilisée.

Si la batterie doit être stockée pendant une plus longue période, veuillez tenir compte de ce qui suit :

- Retirez la batterie de l'outil électrique.
- Choisissez un endroit sec et frais pour le stockage.
- L'idéal, si la batterie n'est pas complètement chargée pendant un stockage prolongé, de la maintenir avec un état de charge entre 50% et 75%.
- Vérifiez régulièrement le niveau de charge et rechargez la batterie si nécessaire.

Éléments de commande



N° de commande 1601919 (2 Ah)

N° de commande 1601920 (4 Ah)

- 1 Bouton de déblocage
- 2 Touche de contrôle
- 3 Indicateurs LED pour contrôler l'état de charge
- 4 Verrouillage (verrouille la batterie de l'outil électrique ; la batterie devient fonctionnelle en appuyant sur le bouton de déverrouillage)

Recharger

→ Tenez compte du mode d'emploi du chargeur.

Démontage/Insertion de la batterie

- Pour retirer la batterie d'un outil électrique, maintenez enfoncé le grand bouton de déverrouillage de la batterie, puis retirez la batterie de l'outil électrique. Ne forcez surtout pas.
- Pour insérer la batterie dans un outil électrique, il suffit de glisser la batterie dans l'orientation correcte dans le support de batterie correspondant à l'outil électrique jusqu'à ce que la batterie s'enclenche. Ne forcez surtout pas.

→ Le chargeur n'a pas de fonction d'encliquetage, il suffit de retirer la batterie du chargeur.

Bouton de test et LED d'indication



Important !

Avant d'appuyer sur le bouton de test, arrêter le fonctionnement avec l'outil électrique. Attendez que le mouvement de l'outil motorisé soit complètement arrêté et que pièces ne soient plus en rotation.

Un bouton de test et 3 LED sont fixés sur un côté de la batterie. Appuyez brièvement sur le bouton de test pour afficher la capacité de la batterie.

Plus il y a de LED qui s'allument, plus le niveau de charge est élevé. Si aucune des LED ne s'allume, cela signifie que la batterie est vide et doit être rechargée immédiatement.

Entretien et nettoyage

- Débranchez la batterie de l'outil électrique ou du chargeur avant le nettoyage.
- Pour nettoyer l'extérieur, il suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux.
- Vous pouvez facilement enlever la poussière à l'aide d'un pinceau doux et propre à poils longs et d'un aspirateur.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, car ces produits risquent d'attaquer le boîtier ou même son bon fonctionnement.

Élimination

a) Produit



Les appareils électroniques sont des objets recyclables et ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

b) Piles/batterie

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles/batteries rechargeables usées ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.



Les piles et batteries rechargeables contenant des substances polluantes sont marquées par le symbole indiqué ci-contre qui signale l'interdiction de les éliminer avec les ordures ménagères. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (L'indication se trouve sur les piles/batteries, par ex. sous le symbole de la poubelle dessiné à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/piles rechargeables usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/piles rechargeables.

Vous respecterez ainsi les obligations légales et contribuerez à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

N° de commande.	1601919	1601920
Technologie des batteries	Li-Ion	Li-Ion
Tension	20 V	20 V
Capacité	2,0 Ah	4,0 Ah
Dimensions	115 x 78 x 52 mm	116 x 78 x 71 mm
Poids	360 g	620 g
Conditions de fonctionnement/ stockage	Température : de -20 °C à + 40 °C ; humidité relative de l'air < 95% sans condensation	



(NL) Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Accu 20 V

Bestelnr. 1601919 (2,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 2,0)

Bestelnr. 1601920 (4,0 Ah Li-Ion TCEA 20-LI 4,0)

Beoogd gebruik

De accu is compatibel met alle bij het systeem behorende accu-aangedreven elektrische gereedschappen. Hij wordt gebruikt voor de spanning/voeding van deze elektrische gereedschappen.

Indien u het product voor andere doeleinden gebruikt, kan het beschadigd raken. Bovendien kan ondeskundig gebruik gevaren met zich meebrengen, bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schokken en dergelijke. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze. Geef het product uitsluitend samen met de documentatie door aan derden.

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Accu
- Gebruiksaanwijzing



Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de actuele gebruiksaanwijzingen via de link www.conrad.com/downloads of scan ze met behulp van de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.

Verklaring symbolen



Het pictogram met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die u te allen tijde moet naleven.



U treft het pijl-symbool aan bij bijzondere tips en instructies betreffende de bediening.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg vooral de veiligheidsvoorschriften op. Als u de veiligheidsinstructies en de informatie over het juiste gebruik in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, dan zijn wij niet aansprakelijk voor daaruit voortvloeiend letsel of materiële schade. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen elke vorm van garantie of waarborg.

a) Belangrijke veiligheidsrichtlijnen

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door mensen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door mensen die ervaring en/of kennis ontberen, tenzij zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies ontvangen over de manier van gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

b) Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/hersteldienst worden uitgevoerd. Binnenin het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden ingesteld of onderhouden.
- Laat personen, die deze handleiding niet volledig gelezen en begrepen hebben, niet met het product werken.
- Het product mag niet vochtig of nat worden.
- Wanneer het product van een koude naar een warme ruimte wordt gebracht (b.v. bij transport), kan er condenswater ontstaan. Daardoor kan het product worden beschadigd, bovendien bestaat er brandgevaar.

Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het in gebruik neemt. Dit kan naar gelang de omstandigheden meerdere uren duren.

- U mag geen potten met vloeistoffen (b.v. emmers, vazen of planten) in de onmiddellijke buurt van het product plaatsen. Vloeistoffen kunnen in de behuizing binnendringen en daarbij afbreuk doen aan de elektrische veiligheid. Er bestaat bovendien brand- en explosiegevaar!
- Houd het apparaat uit de buurt van brandende voorwerpen, zoals kaarsen.
- Gebruik het product nooit naast of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen, gas/luchtmengsels (benzinedampen) of licht ontvlambare vaste stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar!
- Gebruik het product alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropisch klimaat.
- Plaats het product niet op waardevolle meubelopervlakken zonder passende bescherming.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimten en werkplaatsen moet door geschoold personeel voldoende toezicht worden gehouden op de bediening van het product.
- In commerciële inrichtingen moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de beroepsverenigingen voor elektrotechnische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn!
- Behandel het product voorzichtig, door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.
- Neem contact op met ons of met een andere vakman als u vragen hebt of wanneer zich problemen voordoen waarvoor u in de gebruiksaanwijzing geen remedie kunt vinden.
- Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/hersteldienst worden uitgevoerd. Binnenin het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden ingesteld of onderhouden.
- Laat andere personen, die deze handleiding niet volledig gelezen en begrepen hebben, niet met het product werken.

c) Hantering en gebruik

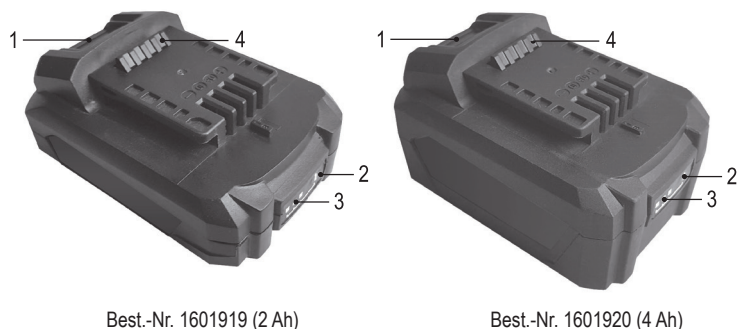
- Wanneer u werkt met de accu, draag dan geen metalen of geleidende materialen, zoals juwelen (kettingen, armbanden, ringen, e.a.). Houd de accu weg van metalen voorwerpen (b.v. Schroeven, nagels, paperclips enz.), omdat deze een kortsluiting van de accucontacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting van de accucontacten kan niet enkel tot verbrandingen leiden, maar er bestaat ook brand- en explosiegevaar!
- Gebruik de accu enkel in combinatie met de bij het systeem behorende accu-aangedreven elektrische gereedschappen. Indien de accu voor andere gereedschappen of apparaten wordt gebruikt, bestaat er brand- en explosiegevaar.
- Vermijd gebruik in de onmiddellijke buurt van sterke magnetische of elektromagnetische velden, zendantennes of HF-generatoren. Hierdoor kan de besturings-elektronica in de accu beïnvloed worden.
- De accu is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Bewaar de accu buiten het bereik van kinderen.
- U mag de accu nooit kortsluiten, demonteren of in het vuur werpen. Er bestaat brand- en explosiegevaar!
- Uit de accu kan bij beschadiging, verkeerd gebruik of veroudering vloeistof naar buiten treden. Dit kan leiden tot huidirritatie of brandwonden.
Draag in zo'n geval steeds beschermende handschoenen. Vermijd direct contact met de huid, breng de vloeistof niet in de ogen.
Spoel bij accidenteel contact met de getroffen huid met veel helder, lauw water af; alsook bij contact met de ogen.
Raadpleeg bij contact met de ogen (of ook bij sterkere huidirritatie) een arts.
- Uit natte accu's lekkende vloeistoffen zijn chemisch uiterst agressief. Voorwerpen of oppervlakken die hiermee in aanraking komen, kunnen gedeeltelijk ernstig worden beschadigd. Bewaar accu's daarom op een geschikte plek.
- De accu mag niet vochtig of nat worden; bescherm de accu ook tegen koude, hitte en zonlicht. Indien dit niet in acht wordt genomen, vermindert niet enkel de levensduur van de accu, maar kan deze ook beschadigd raken. Bovendien bestaat er in extreme gevallen explosiegevaar!
- Plaats/leg geen voorwerpen op de accu.



d) Opladen

- Gebruik voor het opladen uitsluitend het oplaadapparaat dat bij het systeem hoort. Indien er andere oplaadapparaten gebruikt worden dan datgene dat door ons wordt aanbevolen, dan bestaat er groot gevaar op een brand of een explosie van de accu!
 - Raadpleeg voor het opladen van de accu de gebruikshandleiding die bij het oplaadapparaat hoort.
 - Laat de accu nooit onbewaakt tijdens het opladen.
 - Tijdens het opladen warmt de accu op en ook bij hoge ontladestroom. Daarom is het wenselijk om voor voldoende verluchting te zorgen.
 - De accu past enkel in één richting in het oplaadapparaat of het accu-aangedreven elektrische gereedschap. Duw de accu er nooit met geweld in.
 - Laad de accu niet op wanneer hij nog heet is (b.v. veroorzaakt door het gebruik in het elektrische gereedschap). Laat de accu eerst op kamertemperatuur komen voordat deze weer wordt opgeladen.
 - Laad nooit een beschadigde, lekkende of vervormde accu. Dit kan leiden tot brand of een ontploffing! Verwijder een dergelijke onbruikbare accu op een milieuvriendelijke wijze, gebruik deze niet meer.
 - Een ongebruikte Li-ion accu behoudt zijn energie normaal gezien gedurende meerdere maanden, hij wordt echter door een diepontlading permanent beschadigd en kan niet meer gebruikt worden.
- Wanneer de accu voor lange tijd dient opgeslagen te worden, let dan op het volgende:
- Haal de accu uit het elektrische gereedschap.
 - Kies voor de opslag een droge en koele plek.
 - Het is optimaal dat de accu bij een langere opslag niet volledig opgeladen wordt, maar dat hij zich in een oplaadtoestand van tussen de 50% en 75% bevindt.
 - Controleer de oplaadtoestand regelmatig en laad de accu indien nodig op.

Bedieningselementen



- 1 Ontgrendelingsstoets
- 2 Controletoets
- 3 LED's voor controle van de laadtoestand
- 4 Pal (ontgrendelt de accu in het elektrische gereedschap; wordt door het drukken op de ontgrendelingsstoets in de accu getrokken)

Opladen

→ Neem de gebruikshandleiding van het oplaadapparaat in acht.

Verwijderen/inbrengen van de accu

- Om de accu uit een elektrisch gereedschap te nemen, houdt u de grote ontgrendelingsstoets op de accu ingedrukt en trekt u dan de accu uit het elektrische gereedschap. Gebruik hierbij geen geweld.
 - Om de accu in het elektrische gereedschap in te brengen, schuift u de accu gewoon in de juiste richting in de overeenkomstige opname van het elektrische gereedschap totdat de accu vastklikt. Gebruik hierbij geen geweld.
- Het oplaadapparaat beschikt niet over een klikfunctie, om te verwijderen kan de accu gewoon uit het oplaadapparaat getrokken worden.

Testknop en LED-indicatoren



Belangrijk!

Voordat u op de testknop drukt, dient u te stoppen met het gebruik van het elektrische gereedschap. Wacht totdat de aandrijving van het elektrische gereedschap volledig gestopt is en er geen onderdelen van het werktuig meer draaien.

Op één zijde van de accu bevinden zich een testtoets en 3 LEDs. Druk kort op de testtoets om de accucapaciteit weer te geven.

Hoe meer LED's oplichten, des te hoger de oplaadtoestand. Wanneer er geen van de LEDs oplicht, betekent dat de accu leeg is en onmiddellijk moet worden opgeladen.

Verzorgen en schoonmaken

- Voor een reiniging, koppelt u de accu los van het elektrische gereedschap of oplaadapparaat.
- Gebruik een droge, zachte en schone doek om de buitenzijde schoon te maken.
- Verwijder stof simpelweg met behulp van een langharige, zachte en schone borstel en een stofzuiger.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplosmiddelen, omdat hierdoor de behuizing aangetast of de algehele werking negatief beïnvloed kan worden.

Verwijdering

a) Product



Elektronisch werkende toestellen bevatten waardevolle materialen en horen niet bij het huishoudelijk afval. Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

b) Batterijen/accu's verwijderen

Als eindverbruiker bent u wettelijk verplicht (batterijverordening) om alle gebruikte batterijen/accu's in te leveren; verwijdering via het huishoudelijke afval is niet toegestaan.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, worden aangegeven met het nevenstaande pictogram. Dit pictogram duidt erop dat afvoer via het huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de toegepaste zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (aanduiding wordt op de batterijen/accu's vermeld, bijv. onder het links afgebeelde vuilnisbapictogram).

Uw lege batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de inzamelpunten in uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's verkocht worden.

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot het beschermen van het milieu.

Technische specificaties

Bestelnr.	1601919	1601920
Accutechniek	Li-Ion	Li-Ion
Spanning	20 V	20 V
Capaciteit	2,0 Ah	4,0 Ah
Afmetingen	115 x 78 x 52 mm	116 x 78 x 71 mm
Gewicht	360 g	620 g
Gebruik-/opslagomstandigheden	Temperatuur -20 °C bis +40 °C, Luchtvochtigheid <95% relatief, niet-condenserend	